



SUBPROROI
KIGALI

172424/Just- R V T 2188/RMP 4556/D stop Vous
signale registre mod A sous chef Rwagitare avoir
été saisis et vous transmis par colis recommandé
dixneuf janvier dernier sous couvert ml 183/Just
du 17 janvier full stop

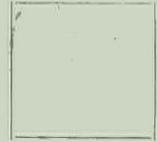
OPJ ASTRIDA

A large, stylized handwritten signature in black ink, written over the typed name "OPJ ASTRIDA". The signature is fluid and somewhat abstract, with long, sweeping strokes.

r. l'Officier de Police Judiciaire à ASTRIDA.

CONGO BELGE — BELGISCH-KONGO
 SERVICE DES TÉLECOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
 Aangekomen te :



NUMÉRO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
437	Kigali	29/18	18	1103	

Heure :
 Uur :

Indications de service
 taxées
 Betaalde dienstaanwij-
 zingen

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explication des abrévia-
 tions admises pour les
 indications de service
 taxées

Verklaring van de afkor-
 tingen toegelaten voor de
 betaalde dienstaanwij-
 zingen ;

RP = Réponse payée.
 Antwoord betaald.

LT = Télégramme lettre
 Brieftelegram.

CR = Accusé de récep.
 Kennisgeving van
 ontvangst.

TC = Collationnement.
 Te collationneren.

Opz Astrida

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.

De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspon dentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative no 254 Téléc. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonnantie nr 254 Telev. van 23 Augustus 1940.)

218818/Rmp 4556/D sans urgence.
 et transmettre registre modèle A.
 Année 1952 sous chef Rwagitare
 Subprovoisi danse

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI

RUANDA-URUNDI GEBIED

, le
, de
(1) N°

Ref. n° :

Annexe

Bijlage

Objet

Voorwerp

TELEGRAMME: Etat

Adresse: OPJ ASTRIDA

218818/RMF 4556/D. SAISIR URGENCE ET TRANSMETTRE
REGISTRE MODELE A ANNEE 1952 S/CHIEF RWAGITARE

SUBPROROI DANSE

Exp: Le Substitut du Procureur du Roi

Kigali

Kigali, le 1^{er} avril 1955
Pour confidentialité postale
Le Secrétaire
P.C. Milibba



-K.H.-
RESIDENCE DU RUANDA.
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

ASTRIDA, le 18 Mai 1955.-

IMPAMVU:
Igitabo cya mod. A.

N° 686 / Just.

Ku Mutware w'Umusozi BUCAGU.-

Ndakumenyesha ko utegetswe kuzanyohereza ku wa gatanu mu gitondo; tariki 20 Mayi igitabo cya modèle A Rwagitare yasoresherezagamo muli 1952.

Pr l'Administrateur de Territoire,
L'Administrateur Territorial Assistant Principal,
J. NYSENS.,

172424 / Just.

Sholi le 19 Mai 1955

Chef. Bach. Nyak.
sous chef. Sholi
Impamvu:
Igisubizo No 686/Just.

Bwana Administrateur wa Teritoro

Jamwe

Ubuliye barurwa yanyu No 686/Just. ya tariki
18 mai 1955 -

Udabamanyesha yuko Powano Rutemont, comp.
920, yantumyeho ibitabo mod. A. na B. bya Rwagitare
ku tariki 15 - 1 - 1955 -

Udabamanyesha yuko ibyo bitabo na bimwe
haye kuri icyo tariki mbabwirye, akampa ibindi
bitabo bishya, ubu nibyo asoresherezamo kuva
le 1 - 2 - 55 -

Udabamanyesha yuko nta kindi bitabo
biri hano iwanjye, Rwagitare yigeze guoresherezamo

Mubazeyeye ko mbifuriza amahoro -
Umutebarwa w'umusozi -
Bucaga Prof.

~~CW/~~
S.

Récépissé d'un recommandé — Ontvangbewijs van aangetekende zending

A remplir par le déposant — Door de afgever in te vullen :

Expéditeur — Afzender : M. *Crafft Terril? 920 Adla.*

Destinataire — Geadresseerde : *M. J. J. J.*

rue — straat *J. J. J.*

à — te

C. 48872

A remplir par l'agent des postes — Door de postambtenaar in te vullen :

N° du recomm. Nr. van de aanget. zending	Nature de l'objet Aard van het voorw. (1)	Taxe perçue Geïnde taxe	Timbre AR. Stempel A.R.	Timbre à date Datumstempel
71° 274	Registres A. B. Kwagitere nos: 263.	<i>[Signature]</i>		

(1) Indiquer le montant du remboursement, le cas échéant.

(1) Bij voorkomend geval, het bedrag van de terugbetaling vermelden.

21 P. - 1954 - 2.000.000 ex

A Monsieur le Substitut du Procureur du Roi

à

KIGALI.-

Ref. n° :

Annexe :

Bijlage :

Objet :

Voorwerp :

Affaire s/chef Rwagitare.

Monsieur le Substitut,

Suite à votre télégramme n°20814/RMP 4556/D du 14 courant, j'ai l'honneur de vous envoyer ci-joint en deux exemplaires le P.V. relatif à la saisie des registres d'impôt indigène mod. A. et B. de l'ex-s/chef Rwagitare.-

Ces 2 registres vous sont adressés par pli recommandé séparé.

L'Officier de Police Judiciaire,

J. RUIJMONT,

PROCES-VERBAL DE SAISIE.

L'an mil neuf cent cinquante cinq le quinzième jour du mois de janvier, Nous, RULMONT José.A.Ghislain, Officier de Police Judiciaire à compétence Générale en territoire d'Astrida suite au télégramme n°20814/RMP 4556/D du 14 janvier 1955 de Monsieur le Substitut du Procureur du Roi à Kigali, avons procédé entre les mains du s/chef BUCAGU, fils de Rwabiniganiga et de Biziraguteba, originaire de Mbasu, chefferie Nyaruguru Astrida et résidant à Shori où il exerce les fonctions de s/chef, chefferie Bashumba-Nyakare, Astrida à la saisie :

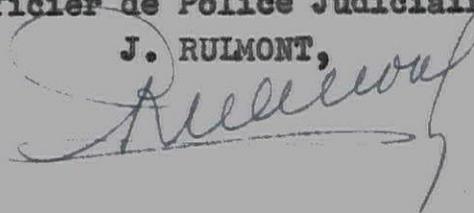
du registre d'impôts indigènes mod.A comprenant 170 pages

du registre d'impôts indigènes mod.B comprenant 791 pages

Les deux registres précités étaient jusqu'à ce jour encore employés par le susnommé s/chef Bucagu lequel les a repris le 15 juillet 1954 au secrétaire de la chefferie du Bashumba-Nyakare, le nommé KABIRIGI lequel les avait lui-même repris au s/chef Rwagitare.

Ainsi fait à Astrida aux jour, mois et an que dessus.

L'Officier de Police Judiciaire,
J. RULMONT,



PROCES-VERBAL DE SAISIE.
=====

L'an mil neuf cent cinquante cinq le quinzième jour du mois de janvier, Nous, RULMONT José.A.Ghislain, Officier de Police Judiciaire à compétence Générale en territoire d'Astrida, suite au télégramme n°20814/RMP 4556/D du 14 janvier 1955 de Monsieur le Substitut du Procureur du Roi à Kigali, avons procédé entre les mains du s/chef BUCAGU, fils de Rwabiniganiga et de Biziraguteba, originaire de Mbasas, chefferie Nyaruguru Astrida et résidant à Shori où il exerce les fonctions de s/chef, chefferie Bashumba-Nyakare, Astrida à la saisie :

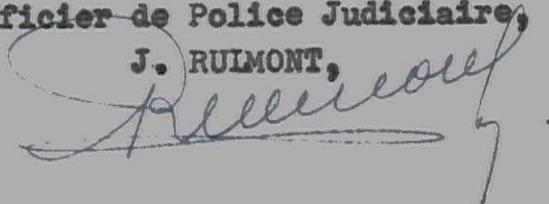
du registre d'impôts indigènes mod.A comprenant 170 pages

du registre d'impôts indigènes mod.B comprenant 791 pages

Les deux registres précités étaient jusqu'à ce jour encore employés par le susnommé s/chef Bucagu lequel les a repris le 15 juillet 1954 au secrétaire de la chefferie du Bashumba-Nyakare, le nommé KABIRIGI lequel les avait lui-même repris au s/chef Rwagitare.

Ainsi fait à Astrida aux jour, mois et an que dessus.

L'Officier de Police Judiciaire,
J. RULMONT,



CONGO BELGE - BELGISCH-KONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
 Aangekomen te :



NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
279	Kigali	20/18	14	1030	

Heure :
 Uur :

Indications de service
 taxées
 Betaalde dienstwij-
 zingen

TÉLÉGRAMME
 Telegram

Explication des abrévia-
 tions admises pour les in-
 dications de service ta-
 xées:

Verklaring van de afkor-
 tingen toegelaten voor de
 betaalde dienstwijzigin-
 gen.

RP = Réponse payée.
 Antwoord betaald.

LT = Télégramme lettre.
 Brieftelegram.

CR = Accusé de récep.
 Kennisgeving van
 ontvangst.

TC = Collationnement
 Te collationneren.

= off.

Opz. Astrida

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.

De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonantie nr 254/Telev. van 23 Augustus 1940.)

14.1.55

209/jud.

20814/Rmp 4556/D saisir registre
 modele a et b s'chef rwagitare
 et transmettre urgence parquet

subproroi danse